

Diese Montageanleitung gilt für:

Steckverbinder mit **Stecksystem N**

für Kabel **RG 8 Typen**
These instructions apply to:

Connectors **Series N**

for cable **RG 8 Types**

Lesen Sie bitte vor Beginn der Montage diese Anleitung, die für qualifiziertes und geschultes Personal geschrieben ist, sorgfältig durch. Bei unsachgemäßer Montage ist eine Haftung bzw. Gewährleistung ausgeschlossen! Bitte beachten Sie bei Montage und Entsorgung die geltenden Umweltschutzbestimmungen!

These instructions were written for qualified and experienced personnel. Please read them carefully before starting work. Any liability or responsibility for the results of improper or unsafe installation practices is disclaimed! Please respect valid environmental regulations for assembly and waste disposal!

Werkzeuge und Materialien

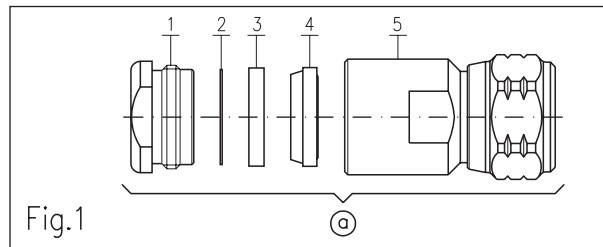
Zentimetermaß (mm-Teilung), Kabelmesser, Drahtbürste, Feinsäge, Flachfeile, Schere, Gabelschlüssel SW16 und SW17

Tools and Materials

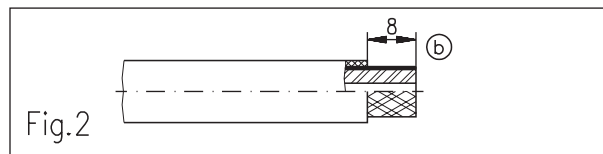
Measuring tape (with mm graduations), cable knife, wire brush, fine-toothed saw, flat file, pair of scissors, open-ended spanners (jaw opening 16 mm and 17 mm)

Steckverbinder-Bauteile, Fig. 1
a) Demontierter Steckverbinder

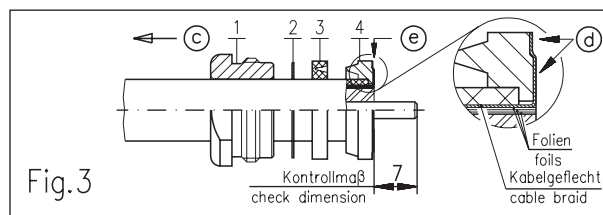
- 1 Schraubteil
- 2 Scheibe
- 3 Profildichtung
- 4 Kontaktring
- 5 Steckerkopf


Connector components, Fig. 1
a) Disassembled connector

- 1 Back screw
- 2 Washer
- 3 Profile gasket
- 4 Contact ring
- 5 Connector head

Kabel absetzen, Fig. 2
b) Kabelmantel säubern und absetzen.

Cable trimming, Fig. 2
b) Clean cable jacket and trim it.
Innenleiter vorbereiten, Fig. 3

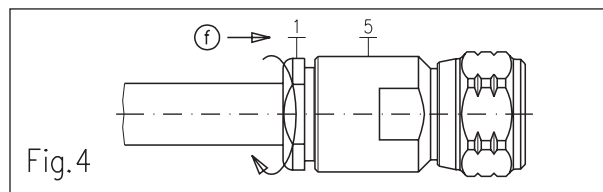
- c) Teile (1), (2), und (3) auf das Kabel schieben. Die glatte Seite der Profildichtung Teil (3) zeigt in Richtung Scheibe Teil (2). Teil (4) über das Kabelgeflecht auf das Kabel bis zum Anschlag schieben.
- d) Kabelgeflecht auskämmen, umlegen und überstehende Enden abschneiden.
- e) Kabeldielektrikum mit Folien an der Vorderkante des umgelegten Kabelgeflechtes abschneiden. Falls erforderlich Innenleiter von Dielektrikumsresten reinigen. Kabelinnenleiter entgraten. Sämtliche Metallpartikel entfernen!


Preparation of inner conductor, Fig. 3

- c) Slide parts (1), (2) and (3) onto cable. The flat side of profile gasket part (3) shows in direction of washer part (2). Slide part (4) over cable braid onto cable until stop.
- d) Comb out cable braid, bend back and cut off protruding ends.
- e) Cut off cable dielectric incl. foils at front edge of bent cable braid. If necessary, clean cable inner conductor from dielectric rests. Deburr cable inner conductor. Remove all metal particles!

Steckerkopf-Montage, Fig. 4

- f) Das vorbereitete Kabelende in Teil (5) einführen und Teil (1) mit Teil (5) fest verschrauben (Anzugsmoment ca. 12 Nm). Drehbewegung nur mit Teil (1) ausführen.


Fitting of connector head, Fig. 4

- f) Insert prepared cable end into part (5) and tighten down part (1) onto it (torque 12 Nm approx.). Keep part (5) steady and turn part (1) only.

Achtung:

Bei jeder Wiedermontage muss die Scheibe Teil (2) BN 005540 und die Profildichtung Teil (3) BN 007060 erneuert werden!

Caution:

For every reassembly use a new washer part (2) BN 005540 and a new profile gasket part (3) BN 007060!